Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale dell'ambiente,
dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni DATEC

Ufficio federale dei trasporti UFT
Divisione Infrastruttura

CH-3003 Berna, UFT

Ai destinatari
secondo elenco

N. registrazione/dossier: 521/2009-04-02/182
Vs. riferimento:
Ns. riferimento: get
Collab. responsabile: Thomas Gedeon
Berna, «ZustellungAm»

Consultazione esterna
Aggiornamento delle disposizioni tecniche per il settore ferroviario e delle ordinanze concernenti la concezione di una rete di trasporti pubblici conforme alle esigenze dei disabili

Invito a esprimersi sui progetti di revisione

Gentili signore, egregi signori,

le prescrizioni tecniche dell'ordinanza sulle ferrovie (Oferr[1]) e le corrispondenti disposizioni d'esecuzione (DE-Oferr[2]) sono attualmente oggetto di un'ampia revisione. Con la presente vi sottoponiamo i relativi progetti di revisione per presa di posizione.

I progetti di revisione e i relativi commenti come pure il modulo per la presa di posizione sono disponibili sul nostro sito Internet:

www.bav.admin.ch → Attualità → Consultationi in corso → Revisione Oferr / DE-Oferr

La revisione dell'Oferr e delle DE-Oferr prevede soprattutto adeguamenti e completamenti in materia di opere d'ingegneria civile, linee ferroviarie, impianti di sicurezza, applicazioni tele-

[1] RS 742.141.1
[2] RS 742.141.11

Ufficio federale dei trasporti UFT
Thomas Gedeon
Mühlestrasse 6, 3063 Ittigen
Indirizzo postale: 3003 Berna
Tel. +41 (0) 313240524, fax +41 (0) 313225595
thomas.gedeon@bav.admin.ch
www.bav.admin.ch

matiche, sistemi di avvertimento per le persone, veicoli e impianti elettrici. L'intento è di aggiornare le disposizioni in considerazione dello stato attuale della tecnica.

La revisione comprende altresì miglioramenti sul piano strutturale, quali la definizione nell'Oferr di un maggior numero di obiettivi in materia di protezione. Un provvedimento, questo, che favorisce l'adozione di soluzioni su misura nei casi concreti e migliora l'armonizzazione con la normativa "Regelwerk Technik Eisenbahn" (RTE) e con altri regolamenti e norme applicabili nel settore ferroviario. Le definizioni di dettaglio nelle relative disposizioni d'esecuzione permettono anche di ridurre i tempi procedurali e garantiscono una maggiore sicurezza nella pianificazione.

Nella stessa occasione vi trasmettiamo, sempre per presa di posizione, i progetti di modifica delle ordinanze concernenti la concezione di una rete di trasporti pubblici conforme alle esigenze dei disabili (OTDIs[3] e ORTDis[4]). Questi progetti di modifica, che presentano solo in singoli casi un legame materiale con la revisione dell'Oferr e delle DE-Oferr, sono posti in consultazione assieme a quest'ultima prevalentemente per motivi di praticità.

L'emanazione delle modifiche oggetto della presente consultazione è prevista per la fine del 2009 e l'entrata in vigore per il 1° luglio 2010. Anche nel caso della presente revisione, le nuove disposizioni avranno effetto retroattivo sulle costruzioni e gli impianti esistenti unicamente ove espressamente stabilito.

Vi preghiamo di farci pervenire il vostro parere per iscritto **entro mercoledì 3 giuno 2009.**

A questo proposito vi invitiamo ad utilizzare l'apposito modulo e a specificare nella presa di posizione le conseguenze sul piano finanziario che i progetti hanno per la vostra impresa o organizzazione.

In assenza di un vostro riscontro entro tale data, riterremo che approvate i progetti.

Vogliate inviare il vostro parere, utilizzando l'apposito modulo, al seguente indirizzo:

Ufficio federale dei trasporti

All'att. Dott. Max Friedli, Direttore

3003 Berna

Al fine di facilitare la valutazione dei risultati della consultazione, vi preghiamo di trasmetterci il vostro parere anche per posta elettronica, utilizzando l'apposito modulo, al seguente indirizzo:

thomas.gedeon@bav.admin.ch.

[3] Ordinanza concernente la concezione di una rete di trasporti pubblici conforme alle esigenze dei disabili; RS 151.34

[4] Ordinanza concernente i requisiti tecnici per una rete di trasporti pubblici conforme alle esigenze dei disabili; RS 151.342

N. registrazione/dossier: 521/2009-04-02/182

Per maggiori informazioni sono a disposizione i seguenti collaboratori dell'UFT:

Informazioni di carattere generale; diritto:
Thomas Gedeon, tel. 031 324 05 24, thomas.gedeon@bav.admin.ch.

Tecnica di costruzione:
Rolf Guldenfels, tel. 031 323 07 16, rolf.guldenfels@bav.admin.ch.

Impianti di sicurezza, applicazioni telematiche, sistemi di avvertimento per le persone:
Hanspeter Baumann, tel. 031 323 12 65, hanspeter.baumann@bav.admin.ch.

Veicoli:
Daniel Kiener, tel. 031 323 13 46, daniel.kiener@bav.admin.ch.

Impianti elettrici:
Hermann Willi, tel. 031 323 55 04, hermann.willi@bav.admin.ch.

Ringraziandovi fin d'ora per la vostra collaborazione, porgiamo distinti saluti.

Ufficio federale dei trasporti

Dott. Max Friedli, Direttore

Documentazione (disponibile sul sito Internet dell'UFT: www.bav.admin.ch → Attualità → Consultationi in corso → Revisione Oferr / DE-Oferr):

- Progetti Oferr, DE-Oferr, OTDis e ORTDis
- Panoramica delle modifiche principali (in tedesco, francese e italiano)
- Commenti alle modifiche (in tedesco)
- Modulo per la presa di posizione

Destinatari: secondo elenco separato